

OBSAH - INHALT

Předmluva (<i>doc. MUDr. Ladislav Pelech</i>)	5
Vorwort	6
Geleitwort (<i>Prof. Dr. Manfred Osten</i>)	8
Úvodem	9

I. Osobnost - Persönlichkeit

Alexander von Humboldt - stručná životopisná data	11
Kurze Übersicht der Lebensdaten von Alexander von Humboldt	12
<i>Bloss, Jochen</i> : Die Weltgeltung des Alexander von Humboldt	15
Světový význam osobnosti A.v.Humboldta. Shrnutí	18
<i>Beck, Hanno</i> : Klarheit über Alexander von Humboldt	19
K otázce vědeckého profilu A.v.Humboldta. Shrnutí	24

II. Alexander von Humboldt a české země -

- Alexander von Humboldt und die böhmischen Länder

<i>Kořalka, Jiří</i> : Osobnost a dílo Alexandra von Humboldta v českém jazykovém prostředí (do počátku 20. stol.)	26
Die Persönlichkeit und das Werk A.v.Humboldts im tschechischen Sprachmilieu (bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts). Zusammenfassung	36
<i>Haubelt, Josef</i> : Alexander von Humboldt a vzdělanost ve střední Evropě	38
A.v.Humboldt und die Bildung inmitten Europas. Zusammenfassung.	54
<i>Leitner (Leitnerová), Ulrike</i> : Eine Reise durch Böhmen	56
Putování Českým středohořím. Shrnutí	63
<i>Blucha, Jiří</i> : Oficiální pocty Alexandru von Humboldtovi v Čechách	64
Die offiziellen Ehrungen für A.v.Humboldt in Böhmen. Zusammenfassung	78
<i>Krutzký, Norbert</i> : Teplice a okolí v životě Alexandra von Humboldta a památky na něho v severních Čechách	88
Die Stadt Teplice im Leben von A.v.Humboldt und die Andenken an ihn in Nordböhmen. Zusammenfassung	104

III. Korespondence Alexandra von Humboldta s vědci v českých zemích

Korrespondenz von Alexander von Humboldt mit Wissenschaftlern in den böhmischen Ländern

<i>Blucha, Jiří</i> : Ke korespondenci Alexandra von Humboldta Kašparu Šternberkovi	107
Zur Korrespondenz von A.v.Humboldt mit Kaspar Sternberg. Zusammenfassung	121

<i>Schwarz, Ingo: Zum Briefwechsel zwischen Alexander von Humboldt und August Corda</i>	122
Ke korespondenci mezi A.v.Humboldtem a Augustem Cordou. Shrnutí	131
Seznam autorů - Die Autoren	133
Ediční poznámka - Herausgebernotiz	134
Obsah - Inhalt	135